



**WIRELESS THERMOSTAT
THERMOSTAT SANS FILS
DRAHTLOSER THERMOSTAT
THERMOSTATO SENZA FILI
THERMOSTATO SIN CABLE**

Declarer - Deéclarant
Deklarant - Dichiarante
Declarante:

Model - Modèle - Modell
Modello - Modello:

Marking - Marquage
Markierung - Marcatura
Marca:

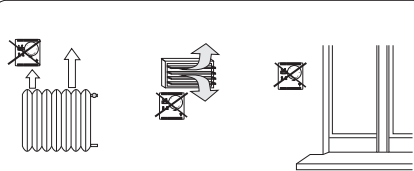


Fig. 1

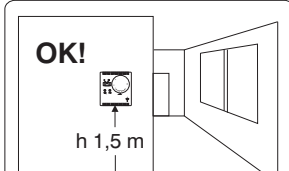


Fig. 2

**A) 1 zone system
Installation à 1 zone
Anlage für 1 Zone
Impianto 1 zona
Sistema de 1 zona**

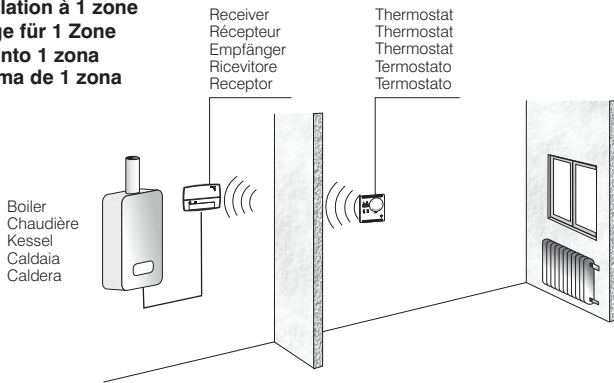


Fig. 3

**B) 2 zones system
Installation à 2 zones
Anlage für 2 Zonen
Impianto a 2 zone
Sistema de 2 zonas**

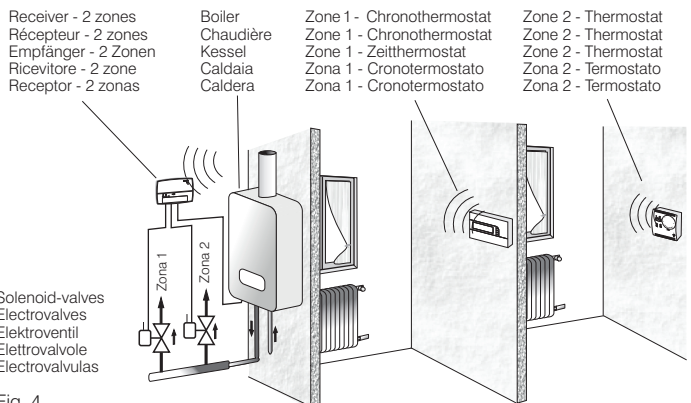


Fig. 4

N.B.: the radio frequency waves emitted by the wireless thermostat involve no health risks.

N.B.: les ondes à fréquence radio émises par le thermostat sans fil ne nuisent pas à la santé.

HINWEIS: die vom drahtlosen thermostat ausgesandten Funkwellen sind für Menschen nicht gesundheitsgefährdend.

N.B.: le onde a radiofrequenza emesse dal termostato senza fili non comportano rischi per la salute delle persone.

NOTA: las ondas de radiofrecuencia que emite el termostato no implican riesgos para la salud de las personas.

FRANÇAIS

THERMOSTAT SANS FILS AVEC TRANSMETTEUR RADIO

Montage en saillie - Été ☀ / Hiver ❄

Déclaration de conformité

Nous déclarons que le produit ci-contre indiqué répond aux conditions requises essentielles applicables conformément à la directive R&TTE 1999/5/CE. La conformité du produit à la directive est confirmée par la marque CE figurant sur le produit et sur le présent document.

Copie intégrale de la "Déclaration de conformité" à la Directive R&TTE 1999/5/CE, est disponible, sur demande, auprès de l'adresse du Déclarant, ci-contre.

Données techniques

Alimentation:	2 x 1,5 V piles alcalines type AAA (LR03) 1,5 V 1050 mA/h
Sortie des commandes:	via radio (à récepteur/actionneur de la famille "Réglage thermique sans fils") intégrée dans le dispositif
Antenne:	868,35 MHz
Fréquence du signal (porteuse):	120 m
Portée maximale du signal(à l'air libre):	30 m (en accord avec le chap. 1)
Portée maximale du signal en présence d'obstacles:	Classe III
Type d'isolation:	IP 30 / montage mural normale
Degré de protection:	-5 °C ÷ + 55 °C
Pollution:	-10 °C ÷ + 65 °C environ 12 mois
Limites de la température de fonctionnement:	environ 15 jours
Limites de la température de stockage:	de +5 °C à +30 °C
Autonomie de fonctionnement:	+/- 1 °C
Autonomie de l'allumage du LED indicateur de "Batterie déchargée":	max. 1 °K/15 min.
Champ réglage température:	$\Delta T = 0,3 \text{ °C}$ ou $\Delta T = 0,6 \text{ °C}$ (selectionable)
Résolution de l'établissement de la température:	LVD EN 60 950-1
Gradient thermique:	EMC EN 301 489-3
Fonctionnement différentiel:	RADIO EN 300 220-3
Normatives de référence:	
(Directives R&TTE 1999/5/CE)	

Performances

- Accouplement facile du transmetteur à la zone par autoapprentissage.
- Possibilité d'affectation à un ou à plusieurs récepteurs.
- Transmission du signal de "test" pour la vérification de la présence et de la portée du signal.
- La sécurité de service du contrôle est garantie par une **double transmission** des informations au récepteur.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'UTILISATION

1 - Indications et prescriptions pour l'installation

IMPORTANT: l'installation et le branchement électrique des dispositifs et appareils doivent être effectués par du personnel compétent et conformément aux normes et aux réglementations en vigueur. Le constructeur décline toute responsabilité en ce qui concerne l'utilisation de produits devant respecter des normes particulières quant au milieu ambiant et/ou à l'installation. Les exemples présentés dans cette documentation sont indicatifs.

Si possible, installer le thermostat à 1,50 ÷ 1,70 m du sol et à bonne distance des sources de chaleur, des prises d'air, des portes ou des fenêtres et de tout ce qui peut agir sur le fonctionnement (fig. 1 - fig 2). **Armoires, murs et sols en matière métallique peuvent limiter le fonctionnement du produit.**

Le support de la fonction "test" permet de vérifier préalablement la position optimale (de meilleure réception du signal) d'installation du thermostat et du récepteur.

IMPORTANT: pour les modalités d'installation et de fonctionnement du système de réglage thermique sans fil et pour une installation correcte, consulter également le manuel spécifique du récepteur.

2 - Exemples d'installation (dans des systèmes de chauffage)

A) Installation 1 zone (fig. 3) - composée de :

- n° 1 thermostat sans fils
- n° 1 récepteur 1 zone mural, qui commande la chaudière

B) Installation 2 zones (fig. 4) - composée de :

- n° 1 thermostat sans fils (zone nuit)
- n° 1 chronothermostat sans fils (zone jour)
- n° 1 récepteur à 2 zones mural qui commande les 2 vannes de zone et au niveau de pompe ou de la chaudière.

Dans cette application, le chronothermostat peut également exécuter la fonction de maître de l'installation (Master).

FRANÇAIS

Dimensions - Dimensions Abmessungen - Dimensiioni Dimensiones

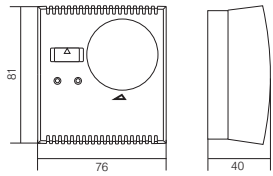


Fig. 5

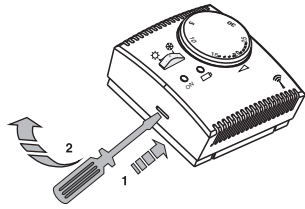


Fig. 6

Switch: $\Delta T = 0,3\text{ }^{\circ}\text{C} / \Delta T = 0,6\text{ }^{\circ}\text{C}$
 Sélecteur: $\Delta T = 0,3\text{ }^{\circ}\text{C} / \Delta T = 0,6\text{ }^{\circ}\text{C}$
 Umschalter: $\Delta T = 0,3\text{ }^{\circ}\text{C} / \Delta T = 0,6\text{ }^{\circ}\text{C}$
 Selettore: $\Delta T = 0,3\text{ }^{\circ}\text{C} / \Delta T = 0,6\text{ }^{\circ}\text{C}$
 Selector: $\Delta T = 0,3\text{ }^{\circ}\text{C} / \Delta T = 0,6\text{ }^{\circ}\text{C}$

Switch: Summer * / Winter *
 Sélecteur: Été * / Hiver *
 Umschalter: Sommer * / Winter *
 Selettore: Estate * / Inverno *
 Selector: Verano * / Invierno *



LED - "Battery"
 LED - "Batterie"
 LED - "Batterie"
 LED - "Batteria"
 LED - "Bateria"

LED - "test" radio signal
 LED - "test" signal radio
 LED - "test" Funksignals
 LED - "test" segnale radio
 LED - "test" señal de radio

LED - "load status"
 LED - "état de la charge"
 LED - "Ladezustand"
 LED - "stato del carico"
 LED - "estado de la carga"

Tab for opening/locking the cover
 Dent d'ouverture/blocage calotte
 Haken zum Öffnen/Blockieren der Abdeckung
 Dentino per apertura/bloccaggio calotta
 Pestaña para abrir o bloquear la tapa

Battery compartment: attention to their polarity
 Logement des piles: attention à la polarité
 Batterieraum: Aufmerksamkeit zu Polarität
 Alloggiamento pile: attenzione alle polarità
 Alojamiento de las pilas: atención a la polaridad

Key "test"
 Touche "test"
 Taste "test"
 Tasto "test"
 Tecla "test"

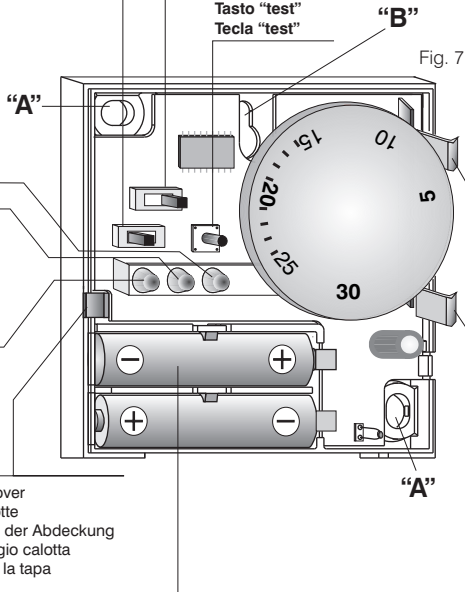


Fig. 7

LED - "load status" = ON
 LED - "état de la charge" = activée
 LED - "Ladezustand" = aktiviert
 LED - "stato del carico" = attivato
 LED - "estado de la carga" = activada

LED "Battery" = battery low
 LED "Batterie" = batterie déchargée
 LED "Batterie" = batterie entladen
 LED "Batteria" = batteria scarica
 LED "Bateria" = batería descargada

Signals and controls - Signalisations et commandes - Meldungen und Befehle Segnalazioni e comandi - Señalizaciones y comandos

* - Winter, Hiver, Winter, Inverno, Invierno
 * - Summer, Été, Sommer, Estate, Verano

Switch: Summer * / Winter *
 Sélecteur: Été * / Hiver *
 Umschalter: Sommer * / Winter *
 Selettore: Estate * / Inverno *
 Selector: Verano * / Invierno *

Temperature setting knob
 Manette de réglage de la température
 Drehknopf für Temperatureinstellung
 Manopola impostazione temperatura
 Mando de regulación de la temperatura

LED "load status" = ON
 LED - "état de la charge" = activée
 LED - "Ladezustand" = aktiviert
 LED - "stato del carico" = attivato
 LED - "estado de la carga" = activada

LED "Battery" = battery low
 LED "Batterie" = batterie déchargée
 LED "Batterie" = batterie entladen
 LED "Batteria" = batteria scarica
 LED "Bateria" = batería descargada

Lighted signals - Indications lumineuses - Lichtsignale Segnalazioni luminose - Señales luminosas

LED	○	◐	◑	●
Fixed off Eteint fixe Keine Signal Spento fisso Apagado fijo		1 briefly flash, 1 impulsion courte, 1 kurz blinkt, 1 breve lampeggio, 1 destello breve	3 briefly flashes 3 impulsions courtes 3 kurz blinkt 3 brevi lampeggi 3 destellos breves	1 prolonged impulse 1 impulsion prolongée 1 langes Aufleuchten 1 impulso prolungato 1 destello prolongado.

3 - Installation du thermostat

- Retirer la calotte du thermostat comme indiqué fig. 6.
- Fixer la base du thermostat au mur en utilisant les trous **A-A** ou le trou **B** (fig. 7).

3.1 - Insertion ou remplacement des piles d'alimentation

Avec la calotte du thermostat retirée, insérer dans les logements (fig. 7) **deux piles alcalines de 1,5 V tipo AAA (LR03)**, prêtant attention aux polarités.



AVERTISSEMENTS:

- ne pas court-circuiter les batteries
- si l'on jette le thermostat, ne jamais oublier d'en extraire les batteries.
- ne pas jeter les batteries épuisées avec les autres déchets mais les jeter dans les conteneurs appropriés

3.2 Sélection de la valeur du différentiel ΔT

Le thermostat fonctionne en mode différentiel avec une valeur de ΔT sélectionnable : $\Delta T = 0,3\text{ }^{\circ}\text{C}$ ou $\Delta T = 0,6\text{ }^{\circ}\text{C}$. Valeur prédéfinie en usine $\Delta T = 0,3\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Si l'on souhaite modifier la valeur du différentiel, agir sur le sélecteur spécifique, comme indiqué dans la figure 7.

3.3 - Accouplement du thermostat au récepteur (Autoapprentissage)

ATTENTION: pour ces opérations consulter attentivement la feuille d'instructions du récepteur (chapitre "Accouplement à un transmetteur").

1) Opérations préliminaires:

Installer et alimenter le récepteur.

2) Sur le thermostat:

Appuyer sur la touche "test" jusqu'à l'allumage de la LED "test" et relâcher (fig. 7)

A partir de ce moment, la LED "test" clignotera brièvement toutes les 3 secondes.

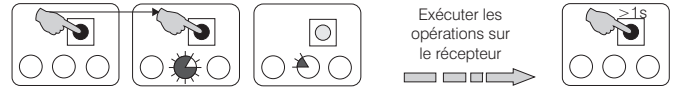
ATTENTION: la transmission du signal de test reste active pour max. 3 minutes.

3) Sur le récepteur

Exécuter les opérations d'accouplement indiquées dans le manuel d'instructions du récepteur, au chapitre "Accouplement à un transmetteur".

4) Sur le thermostat

Sortir des opérations d'accouplement: appuyer sur la touche "test" pendant au moins 1 seconde et la relâcher. Le thermostat est accouplé au récepteur.



Note pour l'installateur: pour tout changement d'accouplement zonal et/ou élimination de cet accouplement, consulter le manuel d'instructions du récepteur.

3.4 - Transmission de test pour vérifier l'intensité du signal radio

ATTENTION : pour ces opérations consulter attentivement la feuille d'instructions du récepteur (chapitre "Vérification de l'intensité du signal radio reçu - VMETER")

Sur le thermostat

Maintenir la touche "test" appuyée jusqu'à l'apparition de 3 courts éclats de la LED "test", et relâcher (fig. 7).

A partir de ce moment, la LED "test" présentera 3 courts éclats toutes les 3 secondes

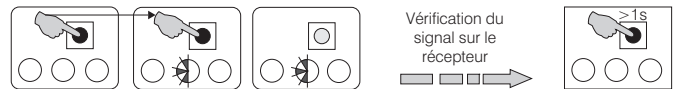
ATTENTION: la transmission du signal de test reste active pour max. 3 minutes.

Sur le récepteur

De courts signaux sonores, associés à des indications lumineuses, seront émis à chaque réception du signal radio, selon l'intensité de ce dernier (1 = BASSE, 2 = MOYENNE, 3 = HAUTE) ; voir chapitre "Vérification de l'intensité du signal radio reçu - VMETER" sur le manuel du récepteur.

Désactivation du fonctionnement "test"

Sur le thermostat : appuyez sur la touche "test" pendant plus de 1 seconde et relâcher. Les 3 courts éclats de la led OK cesseront.



3.5 - Fermeture du thermostat

Une fois les opérations d'installation terminées, vérifier si le sélecteur Été/Hiver et la touche glissante située sur la calotte (fig. 7 et fig. 8), se trouvent à la même position (ex.: à gauche = Été); ensuite positionner la calotte sur le thermostat et appuyer jusqu'au déclic du crochet de blocage

4 - Fonctionnement

Fonctionnement sur installations simples ou multizones sans "Master"

Le thermostat transmet toutes les informations relative au thermostoyage de l'ambiance sous contrôle du récepteur qui se charge de commander la charge (ex.: Chaudière). La sécurité de service du contrôle est garantie par une DOUBLE TRANSMISSION des informations au récepteur.

Fonctionnement sur installations multizones avec "Master"

Pour le fonctionnement sur des installations avec Chronothermostat " Master", consulter les manuels du Chronothermostat et du récepteur installé.

N.B.: l'état de batterie épuisée est transmis au récepteur pour la gestion des anomalies de fonctionnement.

Afin de prolonger la durée des batteries, il est conseillé d'activer la valeur de température à 5°C (Hiver) ou 30°C (Été) si le thermostoyage n'est pas nécessaire.